

# Packing list



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO (BARI)

190077

100 106 169  
500 02 14913  
100 106 594

Customer No.: Submi. No.:  
3205342  
Our Vendor No.:  
91000644I  
Packing List No./Date  
80703410 /01.06.2018  
Your Order No./Date  
550003189306/04.10.2017  
Our Order No./Date  
30008693/06.10.2017  
Forwarder:  
Schweitzer GmbH & Co.  
Customer / supplier code  
3205342 / 91000644I

Delivery Terms:  
Ex works, packing included

Unloading point:  
14248

Gross Weight / Nr. colli / Net Weight / Mode of Shipment  
547,180 KG 1 460,800 KG Truck

Item	Part Number Description	Weight/Unit	Quantity
------	----------------------------	-------------	----------

0010 S0550587400A  
HUB SYSTEM Ø72  
Your Number: 0550587400

Batch: 0000078545  
EEC Origine 09 Bavaria

460,800 KG 960 PC

by special pick up

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Packing list:

48 X TBA550211  
960 X S0550587400A

Quantità dichiarata: 960  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 1.  
Conformità alle schede d'imballo:   NO  
Data controllo: 5.6.18  
Firma: [Signature]

Page 1 / 2

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. (FH) Robert Notz, Dr. -Ing. Ansgar Damm  
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502  
UID-NR. DE812063283 / St.Nr. des Organträgers: 119/115/60277

Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300,  
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

FRM 1502.0101

Packing list



*Packing listno./Date*  
80703410/01.06.2018

HUB SYSTEM Ø72

1 X TBA-501710  
1 X A1208

(1) sender/vendor <b>HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Martina Hörbiger Strasse 5 D-86956 Schongau</b>		(2) vendor-no. <b>91000644I</b>		(3) recipient				
(5) loading point <b>Ship. point Schongau plant 2</b>		(8) sending-/loading-ref.number <b>130087</b>		(4) sender no. at shipping carrier				
(11) recipient <b>GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI)</b>		(12) cust.-no. <b>3205342</b>		<b>freight order</b> (6) date <b>01.06.2018</b> (7) relation-no. <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
(14) deliv./uploading point <b>14248</b>		(15) sender comment for the shipping carrier		(9) shipping carrier <b>Schweitzer GmbH &amp; Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg</b>				
(10) carrier-no. <b>15214</b>		(13) Bordero-Ladelliste-Nr		phone <b>07141/2451-0</b> fax				
(16) incoming date		(17) incoming time <b>00:00:00</b>						
(18) charact. and no., delivery-note-no.	(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents	(23) Tare- weight kg	(24) Gross- weight kg		
80703316	1	EUROPALETTE		0550586400	93	567		
80703410	1	TBA-501710		0550587400	86	547		
(25) total: <b>0002</b>		(26) Rauminhalt cdm/Lademeter <b>0</b>		total: (27) <b>179</b>		(28) <b>1.114</b>		
(29) dangerous goods classific.		(30) dangerous goods label						
(31) prepayment of charges <b>EXV</b>	(32) inv.val. of g. target cost vars./rev. lev. <b>EUR 17.184,00</b>	(33) transport. insurance of the carrier to cover with EUR		(34) sender cash on deliv. EUR				
(35) attachmts		(36) cust. order number <b>550003189305</b> (37) acct						
		(38) means of transp.						
		(39) truck code						
		(40) disp. type <b>Truck</b>						
		<b>KUEHNE+MAGEL s.r.l.</b> (41) payroll key						
		Via dei Ciclamini, snc, 70026 Modugno (BA)						
		(42) acknowledgment of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in received in correct state.						
		<b>5 GIU 2018</b>						
		company stamp/signature						
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in taken over in correct state.		(44) this consignment contains Euro-Flach_Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)		devon gefäuscht Euro-Flach_Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)				
date	time	signature						

(02)vendor-no.

(08)sending-/loading-ref.number

Ship-to party



(1) sender/vendor <b>HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Martina Hörbiger Strasse 5 D-86956 Schongau</b>		(2) vendor-no. <b>91000644I</b>		(3) recipient		
(5) loading point <b>Ship. point Schongau plant 2</b>		(8) sending-/loading-ref.number <b>130087</b>		(4) sender no. at shipping carrier		
(11) recipient <b>GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI)</b>		(12) cust.-no. <b>3205342</b>		<b>freight order</b> (6) date <b>01.06.2018</b> (7) relation-no. <span style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 15px;"></span>		
(14) deliv./uploading point <b>14248</b>		(15) sender comment for the shipping carrier		(9) shipping carrier <b>Schweitzer GmbH &amp; Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg</b>		
(16) Incoming date		(17) Incoming time <b>00:00:00</b>		(10) carrier-no. <b>15214</b>		
(13) Bordero-Ladefliste-Nr		phone <b>07141/2451-0</b> fax				
(18) charact. and no., delivery-note-no.	(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents	(23) Tare- weight kg	(24) Gross- weight kg
80703316	1	EUROPALETTE		0550586400	93	567
80703410	1	TBA-501710		0550587400	86	547
(25) total: <b>0002</b>		(26) Rauminhalt cdm/Lademeter <b>0</b>		total: (27) <b>179</b>		(28) <b>1.114</b>
(29) dangerous goods classific.			(30) dangerous goods label			
(31) prepayment of charges <b>EXV</b>		(32) inv.val. of g. target cost vers./rev. lev. <b>EUR 17.184,00</b>		(33) transport. insurance of the carrier to cover with EUR		(34) sender cash on deliv. <b>EUR</b>
(35) attachmts			(36) cust. order number <b>550003189305</b>		(37) acct	
			(38) means of transp.			
			(39) truck code			
			(40) disp. type <b>Truck</b>		(41) payroll key	
			(42) acknowlgmnt of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in received in correct state.			
			company stamp/signature			
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in taken over in correct state.			(44) the consignment contains <b>Euro-Flach_Pal.(FP)</b>		davon getauscht <b>Euro-Flach_Pal.(FP)</b>	
date                      time                      signature			<b>Euro-Gitter-Pal.(GP)</b>		<b>Euro-Gitter-Pal.(GP)</b>	

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number

ship to party



Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.  
 The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.  
 19 + 20 + 22  
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
 To be completed on the sender's responsibility  
 1-15  
 einschließlich  
 including and

Bei gefährlichen Gütern ist ausser der eventuellen Beschriftung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.  
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

**1** Absender (Name, Anschrift, Land)  
Sender (name, address, country)

**D+S logistic**  
persönlich & individuell  
D+S logistic GmbH  
Zellerwiesen 1  
86956 Schongau

**2** Empfänger (Name, Anschrift, Land)  
Consignee (name, address, country)

**GETRAG**  
**VIA DEI CICLAMINI 4**  
**70026 MODUGNO (I) Włochy**

**3** Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)  
Place of delivery of the goods (place, country)

**MODUGNO (I) Włochy**

**4** Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)  
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

**SCHONGAU (D) Nancy 4.06.2018**

**5** Beigefügte Dokumente  
Documents attached

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

**CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-  
teiligen Abmachung den Bestimmungen des  
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag  
im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any  
clause to the contrary, to the Convention on  
the Contract for the International Carriage of  
goods by road (CMR)

**16** Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
Carrier (name, address, country)

**M. J. SOBOLIEWSKY**  
**MTX Spółka z o.o. Sp. K.**  
ul. Lubostroń 1, 30-383 Kraków  
NIP 6762480473, Regon 123227174

**17** Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
Successive carriers (name, address, country)

*by Matex Group*

**18** Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer  
Carrier's reservations and observations

Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert.  
Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen.

Quality and condition of goods not examined by the carrier.  
Without responsibility for the real contents of package.

<b>6</b> Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	<b>7</b> Anzahl der Packstücke Number of packages	<b>8</b> Art der Verpackung Method of packing	<b>9</b> Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	<b>10</b> Statistiknummer Statistical number	<b>11</b> Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	<b>12</b> Umfang m <sup>3</sup> Volume in m <sup>3</sup>
	2	PALETEN			1114 kg	

Klasse Class	Ziffer Number	Buchstabe Letter	(ADR*)
-----------------	------------------	---------------------	--------

**13** Anweisungen des Absenders  
Sender's instructions

**14** Frachtzahlungsanweisungen  
Instruction as to payment for carriage

Freifracht/Carrriage paid  
 Unfreifracht/Carrriage forward

**19** Besondere Vereinbarungen  
Special agreements

<b>20</b> Do zapłacono Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta/Währung/ Currency	Odbiornik Empfänger Consignee
Fracht Carriage charges			
Ermäßigungen Deductions			
Zuschläge/ Balance			
Nebengebühren Supplern. charges			
Sonstiges Miscellaneous			
Gesamtsumme Total to be paid			

KUEHNLE + RAGEL

Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (Bari) - Italy

**21** Aufgestellt in  
Established in

**Schongau** am  
on **4.06.2018**

**15** Rückerstattung/Cash on deliver

618 2018

**22** D+S logistic

*Wendel*

Unterschrift und Stempel des Absenders  
Signature and stamp of the sender

**23**

MTX Spółka z o.o. Sp. K.  
ul. Lubostroń 1, 30-383 Kraków  
NIP 6762480473, Regon 123227174

*Soboliewsky*

Unterschrift und Stempel des Frachtführers  
Signature and stamp of the carrier

Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità

Ort  
Place

Unterschrift und Stempel des Empfängers  
Signature and stamp of the consignee